

淡江大學 113 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	日本統治下的淡水	授課 教師	富田哲 TOMITA AKIRA
	TAMSUI UNDER JAPANESE COLONIAL PERIOD		
開課系級	日文一碩士班 A	開課 資料	實體課程 選修 單學期 2學分
	TFJXM1A		
課程與SDGs 關聯性	SDG11 永續城市與社區 SDG16 和平正義與有力的制度		
系（ 所 ） 教 育 目 標			
本系碩士班之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：			
1. 培養具備良好日語表達能力之人才。			
2. 培養日本文學相關領域之研究人才。			
3. 培養日本語學、日語教育相關領域之研究人才。			
4. 培養日本文化相關領域之研究人才。			
5. 培養具有國際觀及獨立思考之人才。			
本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重			
A. 具備高階日語語言能力（含聽、說、讀、寫、譯）。(比重：20.00)			
B. 具備深入理解日本文學之專業知識。(比重：5.00)			
C. 具備深入理解日本語學、日語教育之專業知識。(比重：5.00)			
D. 具備深入理解日本文化之專業知識。(比重：15.00)			
E. 具備使用工具書蒐集資料、以及專業書面與口頭報告之能力。(比重：20.00)			
F. 具備專業學術論文寫作之能力。(比重：15.00)			
G. 具備專業翻譯就業之能力。(比重：5.00)			
H. 具備獨立及創新思考之能力。(比重：15.00)			
本課程對應校級基本素養之項目與比重			
1. 全球視野。(比重：25.00)			
2. 資訊運用。(比重：15.00)			
3. 洞悉未來。(比重：10.00)			
4. 品德倫理。(比重：5.00)			
5. 獨立思考。(比重：25.00)			
6. 樂活健康。(比重：5.00)			
7. 團隊合作。(比重：10.00)			

8. 美學涵養。(比重：5.00)					
課程簡介		本課程由本系客座教授今福龍太老師和富田哲共同開課，今福老師負責的部分包括，1.以他的著作(參照參考文獻)為基礎討論的"群島"相關問題、2.對戰爭化時代的批判、3.歌唱的起源和群島的關聯。富田負責的部分則從"港口"這個角度來探討清朝末期以及日治時期的淡水，其話題包含貿易、人的移動、海關、媒體、美術、戰爭等。[關鍵詞:後殖民性、〈空間〉的變化、群島、聲音和震動、對〈戰爭〉的眼光]			
		This course is co-taught by Imafuku Ryuta, our visiting professor and me. Prof. Imafuku is in charge of parts that cover 1)Issues related to the “islands” based on his publication (See the references below), 2)Criticism of the age of war and 3)The origins of singing and its connection to the islands. My parts, on the other hand, examines Tamsui in the late Qing and the Japanese colonial period from the perspective of “port,” and cover topics such as trade, human mobility, custom, media, art, war. [Keywords: Post-coloniality, Change of topos, Islands, Voice and vibration, Gaze to "war."			
本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應					
將課程教學目標分別對應「認知(Cognitive)」、「情意(Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。					
一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。					
二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。					
三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。					
序號	教學目標(中文)			教學目標(英文)	
1	討論並深入思考對人類在島嶼和海洋上累積的歷史和思想經驗。			To discuss and reflect deeply on the historical and intellectual experience of human beings accumulated on islands and oceans.	
教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式					
序號	目標類型	院、系(所)核心能力	校級基本素養	教學方法	評量方式
1	情意	ABCDEFGH	12345678	講述、討論、體驗	作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)
授 課 進 度 表					
週次	日期起訖	內 容 (Subject/Topics)			備 註
1	114/02/17~114/02/23	私たちは難破者である——『群島-世界論』の来歴			今福
2	114/02/24~114/03/02	群島から見た世界——ガラパゴスからヤポネシアへ			今福
3	114/03/03~114/03/09	カタストロフィと〈震え〉——イエイツ、ハーン、グリッサン			今福
4	114/03/10~114/03/16	声の群島——ブルース、ダブ・ポエトリー、バッハ			今福

5	114/03/17~ 114/03/23	港から聴く群島世界——リスボン、サルヴァドール、名瀬	今福
6	114/03/24~ 114/03/30	清朝期の開港場から日本の「新領土」の最大貿易港へ1	富田
7	114/03/31~ 114/04/06	<教學行政觀摩日>	
8	114/04/07~ 114/04/13	清朝期の開港場から日本の「新領土」の最大貿易港へ2	富田
9	114/04/14~ 114/04/20	清朝期の開港場から日本の「新領土」の最大貿易港へ3	富田
10	114/04/21~ 114/04/27	戦争とイーリアス（1）——ヘンリー・ソローと戦争	今福
11	114/04/28~ 114/05/04	戦争とイーリアス（2）——戦間期のシモーヌ・ヴェイユ	今福
12	114/05/05~ 114/05/11	戦間期の淡水1	富田
13	114/05/12~ 114/05/18	戦間期の淡水2——陳澄波	富田
14	114/05/19~ 114/05/25	淡水(人)にとっての日中戦争・アジア太平洋戦争1	富田
15	114/05/26~ 114/06/01	淡水(人)にとっての日中戦争・アジア太平洋戦争2——王昶雄	富田
16	114/06/02~ 114/06/08	琉球弧の声と韻律の起源——ウタはどのようにして生まれたのか	今福
17	114/06/09~ 114/06/15	綜合討論	富田
18	114/06/16~ 114/06/22	教師彈性教學週	
課程培養 關鍵能力		自主學習、國際移動、人文關懷、問題解決	
跨領域課程			
特色教學 課程			
課程 教授內容		邏輯思考 永續議題	
修課應 注意事項			
教科書與 教材		自編教材:簡報、講義 採用他人教材:講義、影片	

參考文獻	今福龍太『群島-世界論』岩波書店、2008年(圖書館所藏)。 ※第1-5次上課內容以這本書籍內容為基礎進行。 今福龍太『クレオール主義』水声社、2018年。
學期成績 計算方式	◆出席率： % ◆平時評量：50.0 % ◆期中評量：25.0 % ◆期末評量：25.0 % ◆其他〈 〉： %
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： https://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。